

4.

Doc 2593 D (13)

Item 14

米國ハ一步々大西洋ニ深入リシツツアルガ如
 キモ、該方面ハ要スルニ「コンヴォイ」ニ關聯ス
 ル作戦ニ止マリ今日ノ形勢ニテハ、何時ニテモ主
 力ヲ太平洋ニ集中シ得ベシ。
 註A 第三部入手シ得ズ

二四八五七
 J. D. S. S. S. S.

福家

Doc. 2593 cert.

機密 陸軍省

陸軍省參謀本部
奉付ニ五DC

情報局

一九四六年七月二十四日

予ハ茲ニ左ノ通り證明ス。即チ、
添附數通ノ日本文電報ノ複寫寫眞ハ陸海軍兩省ノ熟
練セル職員ニ依リ電氣的或ハ物理的方法ニ依ツテ傍
受サレ、解讀セラレ而シテ翻譯セラレシモノニシテ
予ノ知り且信ズル限り正確ニ日本文字ヲ翻譯スル爲
メ西洋人ニトリ人力ノ可能ナル限度ニ於テ正確且ツ
典據ノアルモノナリ。

參謀本部付大佐

CARTER. W. CLARKE
カーター・ダヴリウ・クラーク

(Item 15)

TOP SECRET

From: Tokyo
To: Washington
November 16, 1941
Purple (Ca) (Urgent)

#---

For your Honor's own information.

1. I have read your #1090^a; and you may be sure that you have all my gratitude for the efforts you have put forth, but the fate of our Empire hangs by the slender thread of a few days, so please fight harder than you ever did before.

2. What you say in the last paragraph of your message is, of course, so and I have given it already the fullest consideration, but I have only to refer you to the fundamental policy laid down in my #725.^b Will you please try to realize what that means. In your opinion we ought to wait and see what turn the war takes and remain patient. However, I am awfully sorry to say that the situation renders this out of the question. I set the deadline for the solution of these negotiations in my #736,^c and there will be no change. Please try to understand that. You see how short the time is; therefore, do not allow the United States to sidetrack us and delay the negotiations any further. Press them for a solution on the basis of our proposals, and do your best to bring about an immediate solution.

- 1178
EX
- a - See JD-:6553 in which NOMURA gives his views on the general situation. Part 3 not available.
 - b - S.I.S. #24330 in which TOGO says that conditions both within and without the Japanese Empire will not permit any further delay in reaching a settlement with the United States.
 - c - S.I.S. #24373 in which TOGO says that it is absolutely necessary that all arrangements for the signing of this agreement be completed by the 25th of this month.

ARMY 24878 JD-1:6638 SECRET Trans. 11/17/41 (S)

TOP SECRET

Doc. No. 2593 (Certificate)

WAR DEPARTMENT
WAR DEPARTMENT GENERAL STAFF
INTELLIGENCE DIVISION
WASHINGTON, 25, D.C.

24 July 1946

I hereby certify that the attached photostats of Japanese messages have been intercepted by electric or physical means, decrypted, and translated by trained personnel of the War and Navy Departments, and are accurate and authentic to the best of my knowledge and belief insofar as it is humanly possible for an occidental accurately to translate Japanese script.

/s/ Carter W. Clarke

CARTER W. CLARKE
Colonel, G.S.C.

Ex. 1178

書類番號第二五九三號D十四
第十五番

極密

東京ヨリ華府へ
一九四一年十一月十六日

第 號
紫 (ca) (至急)

Doc 2593D (14)
Item 15

閣下限リ御含ミ迄

一、貴電第一〇九〇號(註a)拜誦。御勞ト御努カトハ深く感謝ニ堪ヘザル處ナルガ帝國安危ハ茲數日ノ一縷ノ望ミニカ、ル、切ニ一層御奮勵ヲ願フ。

二、貴電未段ノ御趣旨ハ尤モノ次第ニテ、右ノ點ニ就テモ既ニ充分參量ヲ加ヘタル次第ニテ唯往電第七二五號(註b)ニ述ベタル基本政策御參照ノコトヲ申上グルノミナリ。何卒眞意御汲ミ取りノ程ヲ乞フ。

貴見ノ如ク戰爭趨勢ノ見透判明スル迄隱忍自制スルコトハ諸般ノ事情ヨリ遺憾乍ラ不可能ニシテ往電第七三六號(註c)期日迄ニ交渉ノ急速妥結ヲ必要トスルコトハ絕對ニ變更ヲ許サザルモノナルニ付、右御承知アリ度ク、從ツテ餘日ハ極メテ僅少、米價ヲシテ交渉ヲ多岐ニ涉ラシメ、之ヲ遲延セシメズ、

FILE COPY
RETURN TO ROOM 361

Doc 2593 D (14)
Jan. 15

我方提案ヲ基礎トシテ先方ニ迫リ、以テ妥結ニ導
ク様御努力有成度シ。

註 a、|| J D 第六五五三號参照、右ニ於テ野村ハ一
般妥結ニ關スル其ノ見解ヲ述ベテ居ル。第三部
入手シ得ズ。

註 b、|| S I S 第二四三三〇號、右ニ於テ東郷ハ、
日本帝國ノ内外ノ情勢ハ米國トノ妥結ハ此以上
ノ遲延ヲ許サズ、ト語ツテ居ル。

註 c、|| S I S 第二四三七三號、右ニ於テ東郷ハ本
了解案調印ニ對スル一切ノ準備ハ今月二十五日
マテニ完了スルコトガ絶對ニ必要ナル旨述ベテ
居ル

機密 陸軍省

陸軍省參謀本部

情報局

ワシントン、二十五、D O

一九四六年七月二十四日

予ハ茲ニ左ノ通り證明ス。即チ
添附數通ノ日本文電報ノ複寫寫眞ハ陸海軍兩省ノ
熟練セル職員ニ依リ電氣的或ハ物理的方法ニ依ツ
テ傍受サレ、解讀セラレ而シテ翻譯セラレシモノ
ニシテ予ノ知り且信ズル限り正確ニ日本文字ヲ翻
譯スル爲メ西洋人ニトリ人刀ノ可能ナル限度ニ於
テ正確且ツ典據ノアルモノナリ。

參謀本部附大佐

ARTHUR W CLARKE

カーター・ダヴリユー・クラーク

(Item 17)

TOP SECRET

From: Tokyo
To: Washington
November 22, 1941
Purple CA (Urgent)

#812

To both you Ambassadors.

It is awfully hard for us to consider changing the date we set in my #736,^a as you know. However, I know you are working hard. The Imperial Government is maintaining its fixed policy and doing its very best, sparing no efforts to try to bring about the solution we desire. We desire by all means to prevent a breakdown^b in Japanese-American relations, but if within the next three or four days you can finish your conversations with the Americans; if the signing can be completed by the 29th;^c if we can get an understanding with Great Britain and the Netherlands through the exchange of notes and so forth; and in short if everything can be finished, despite difficulties unbelievably great, we (I will?) make arrangements to wait until that date. This time we mean it, that the deadline absolutely cannot be changed. After that things are automatically going to happen. Please take this into your careful consideration and work as hard as you have in the past. This is for the information of you two Ambassadors alone.

a - See S.I.S. #24373. Tokyo wires Washington that because of the various circumstances it is absolutely necessary that arrangements for the signing of the agreement be completed by the 25th of this month.

b - HAKYOKU. c - Date repeated in code text for emphasis.

ARMY 25138

JD 6710

Trans. 11/22/41 (S)

TOP SECRET

Ex 11/83

Doc. No. 2593 (Certificate)

WAR DEPARTMENT
WAR DEPARTMENT GENERAL STAFF
INTELLIGENCE DIVISION
WASHINGTON, 25, D.C.

24 July 1946

I hereby certify that the attached photostats of Japanese messages have been intercepted by electric or physical means, decrypted, and translated by trained personnel of the War and Navy Departments, and are accurate and authentic to the best of my knowledge and belief insofar as it is humanly possible for an occidental accurately to translate Japanese script.

/s/ Carter W. Clarke

CARTER W. CLARKE
Colonel, G.S.C.

THIS COPY
RETURN TO BUREAU

341183

書類第二五九三號D-I十

第十一番

自東京宛ワシントン

一九四一年(昭和十六年)十一月五日 (紫色I CA)

第七三六號 (極秘)

~~341183~~ 1171
Doc 2593D (10)
Item 11 (10)

本協定ハ、謄本ノ關係上、本月二十五日迄ニハ、
調印ノ萬般ノ手筈完了スルコト絕對ニ必要ナル處、
右ハ至難ヲ強ヒルガ如キモ、西國ノ狀勢上致方ナキ
儀ニ付、右篇ト御了承ノ上、日米國交ノ破綻ヲ救フ
ノ大決意ヲ以テ完全御勢刀アラムコトヲ懇願ス。
右様ニ貴大臣限リノ御含ミ迄。

FILE COPY
RETURN TO ROOM 361

Doc 2593 (cont)

機密 陸軍省

陸軍省参謀本部

情報局

一九四六年七月二十四日

予ハ茲ニ左ノ通り證明ス。即チ
添附致通ノ日本文電報ノ復寫寫真ハ陸海軍兩省ノ
熟練セル職員ニ依リ電氣的或ハ物理的方法ニ依ツ
テ傍受サレ、解読セラレ而シテ翻譯セラレシモノ
ニシテ予ノ知り且信ズル限り正確ニ日本文字ヲ翻
譯スル爲メ西洋人ニトリ人力ノ可能ナル限度ニ於
テ正確且ツ典據ノアルモノナリ。

参謀本部附大佐

CHARLES W. CLARKE
カーター・ダヴリユー・クラーク

FILE COPY

RETURN TO ROOM 367

無線セル職員ニ依リ電氣的或ハ物理的方法ニ依ツ
テ傍受サレ、復寫セラレ而シテ翻譯セラレシモノ

Doc 2593 (cont)

EX. 1189

Doc. No. 2593-D(19)

Page 1

(Item 20)

"TOP SECRET

NOV. 13

From: Washington
To: Tokyo
November 26, 1941
Purple. (Extremely urgent)
#1180. (Part 1 of 2)

From NOMURA and KURUSU.

"As we have wired you several times, there is hardly any possibility of having them consider our "B" proposal in toto. On the other hand, if we let the situation remain tense as it is now, sorry as we are to say so, the negotiations will inevitably be ruptured, if indeed they may not already be called so. Our failure and humiliation are complete. We might suggest one thing for saving the situation. Although we have grave misgivings, we might propose, first, that President ROOSEVELT wire you that for the sake of posterity he hopes that Japan and the United States will cooperate for the maintenance of peace in the Pacific (just as soon as you wire us what you think of this, we will negotiate for this sort of an arrangement with all we have in us), and that you in return reply with a cordial message, thereby not only clearing the atmosphere, but also gaining a little time. Considering the possibility that England and the United States are scheming to bring the Netherlands Indies under their protection through military occupation, in order to forestall this, I think we should propose the establishment of neutral nations, including French Indo-China, Netherlands India and Thai. (As you know, last September President ROOSEVELT proposed the neutrality of French Indo-China and Thai.)"

ARMY 6891 25435 Secret Trans. 11-28-41 (1)

"TOP SECRET"

(Item 20)

From: Washington
To: Tokyo
November 26, 1941
Purple. (Extremely urgent)

#1180. (Part 2 of 2)

" We suppose that the rupture of the present negotiations does not necessarily mean war between Japan and the United States, but after we break off, as we said, the military occupation of Netherlands India is to be expected of England and the United States. Then we would attack them and a clash with them would be inevitable. Now, the question is whether or not Germany would feel duty bound by the third article of the treaty to help us. We doubt if she would. Again, you must remember that the Sino-Japanese incident would have to wait until the end of this world war before it could possibly be settled.

" In this telegram we are expressing the last personal opinions we will have to express, so will Your Excellency please be good enough at least to show it to the Minister of the Navy, if only to him; then we hope that you will wire us back instantly.

ARMY 25436

~~SECRET~~

" Trans. 11-28-41 (1)

" TOP SECRET "

Doc. No. 2593 (Certificate)

WAR DEPARTMENT
WAR DEPARTMENT GENERAL STAFF
INTELLIGENCE DIVISION
WASHINGTON, 25, D.C.

24 July 1946

I hereby certify that the attached photostats of Japanese messages have been intercepted by electric or physical means, decrypted, and translated by trained personnel of the War and Navy Departments, and are accurate and authentic to the best of my knowledge and belief insofar as it is humanly possible for an occidental accurately to translate Japanese script.

/s/ Carter W. Clarke

CARTER W. CLARKE
Colonel, G.S.C.

FILE COPY
RETURN TO ROOM 351

EXHIBIT NO. 1189 Dec. 25 93 D (19)

Jan. 20

書類番號二五九三D十九號

第二十卷

機密

ワシントン發 東京宛

一九四一年/昭和十六年/十一月二十六日

紫色(大至急)

第一一八〇號(二ノ第一部)

野村、來栖ヨリ

屢次往電ノ如ク乙案全部ヲ考慮セシムル見込ハ殆ンド無ク、一方時日ハ切迫、此ノ儘ニテハ遺憾乍ラ交渉ハ先ツ決裂ノ外ナク、我々ノ失敗ト屈辱ハ決定的ナリ。此際唯一ノ打開策トシテハ、甚ダ恐懼ニ堪ヘザルモ、先ヅ「ルーズベルト」大統領ガ後世ノ爲日米ガ太平洋平和維持ノ爲ニ協力スルコトヲ望ム旨ヲ貴方ニ電報スルコト(此ノ旨ニ關シ貴方ノ意見當方ニ打電サレ次第全力ヲ舉ゲテ之ガ手筈ヲ交渉ス)及ビ折返シ貴方ヨリ懸念ナル「メッセー」ヲ回答スルコトヲ提案シ得ベシ。之ニ依リ空氣ヲ一新スルト同時ニ今少シク時機ノ猶豫ヲ得ベシ。英米側ガ印ノ保護占領ニ出テ來ル可能性ヲ考慮シ、我方ヨリ先手ヲ打ツ、印、泰ヲ包含スル中立國設立ヲ提案スルト可然ト思考ス。

RETURN TO ROOM 361

大統領

ガ御印及泰西ノ中立ヲ提議セルハ御承知ノ通り。

書類番號二五九三號 D十九號 第二十卷

ワシ以下ヲ發 東京宛

一九四一年ノ昭和十六年ノ十一月二十六日

紫色(大至急)

第一一八〇號(二ノ第二部)

Doc 2593D (19)
Item 20

我々ハ今回交渉ノ決裂ガ必ズシモ日米戦争ヲ意味セザルヤノ觀測存スベキモ、決裂後ハ前述ノ如ク英米側ノ蘭印進駐モ豫想セラレ、延イテハ我方ノ攻撃ニヨル對英米衝突不可避ナルベク、右ニ對シ獨逸ガ條約第三條ニ依リ我方援助ノ義務ヲ感ズルヤ否ヤハ、頗ル疑問ニシテ、且日支事變ノ解決ハ今次世界戰ノ終局迄待テ越スノ外ナキニ至ルベシ。

本電ハ本使トシテ、最後ノ意見具申タルニ付、少ク共海軍大臣迄ハ御示シノ上至急折返シ何分ノ御回電切望ス。

2.

機密 陸軍省

陸軍省參謀本部

情報局

ワシントン、二十五、D O

一九四六年七月二十四日

予ハ茲ニ左ノ通り證明ス。即チ

添附數通ノ日本文電報ノ復寫寫眞ハ陸海軍兩省ノ
熟練セル職員ニ依リ電氣的或ハ物理的方法ニ依ツ
テ傍受サレ、解讀セラレ而シテ翻譯セラレシモノ
ニシテ予ノ知り且信ズル限り正確ニ日本文字ヲ翻
譯スル爲メ西洋人ニトリ人力ノ可能ナル限度ニ於
テ正確且ツ典據ノアルモノナリ。

參謀本部附大佐

OARLER W CLARKE

カーター・ダヴリユー・クラーク

EXHIBIT NO. 802

極秘

發信東京
受信伯林

一九四一年十一月三十日

紫 (OA)

第九八五號 (三ノ第一部) A

往信 第二三八七號ニ關シ

2593-D-21-1
(Item no. 23)

一、去四月前内閣政府ノ時、東京及ワシントン間ニ開始サレタ會談ハ、帝國政府ノ眞摯ナル努力ニモ拘ラズ、今ヤ決裂シテ斷絶セリ。(余ハ別電第九八六號ニテ經過ノ概要ヲ送附ス。)此レヲ目前ニシテ、我が帝國ハ重大ナ事感ニ直面シ斷乎タル行動ヲ採ラザルベカラズ。其レ故、貴官ハ速カニヒツトラ一總統及リツペントロツブ外相ト會見シ、内密ニ經過概要ヲ傳達サレ度シ。最近ハ英米兩國共、挑發的態度ヲ採ルニ至リタルコトヲ傳ヘラレ度シ。兩國ガ東亞ノ各地ニ軍隊ヲ動かシ計畫ヲシ、我々モ又軍隊ヲ動カシ對抗ザルヲ得ナキ事ヲ傳ヘラレ度シ。或ル武力衝突ニ係リテ、アングロ、サウソン國家ト日本トノ間ニ戰爭ガ突如勃發スル非常危險カ

REFLECTED TO ROOM 361

2593-D-21 - 2
(Item No. 23)

アル事ヲ極秘裡ニ彼等ニ傳ヘ且、本戦争ノ勃發
時期ハ何人ノ夢想スルヨリモ速カニ到來スルヤ
モ知レズト附加サレ度シ。

A I 第二部入手不能。第三部ニ就テハ、S、I、
S、第二五五五三號參照

B I 入手不能。

O I S、I、S、第二五五五四號及二五五五五號參照。

二五五五二

秘 密

J D 六九四三

編 譯、12-1-41 (NR)

2593-D-21-3
(Iten-No. 23)

發信 東京
受信 柏林

一九四一年十一月三十日

紫。 (CA)
第九八五號 (三ノ第三部)

四、此レヲ彼等ニ傳達スル時、若シドイツ側及イ
タリ側ヲ我國ノ對ソ態度ニ就キ質問アラバ、
我々ハ昨年七月ノ我方聲明ニ於テ既ニ我々ノ對
ソ態度ヲ闡明ニシ居ル旨回答サレ度シ。現在ノ
我方ノ南方移動ハ「ソヴィエト」ニ對スル我
々ノ壓迫ヲ緩和スル事ヲ意味セス又若シ「ロシ
ア」ガ英、米ト一層緊密ニ提携シ、我々ニ敵對
スルナラバ、我々ハ益力ヲ以テ彼ニ敵對スル用
意アリ、然シ乍ラ現在、我々ハ南方ヲ壓スルヲ
有利トシ、當分ハ北方ニ直接行動ヲ起ス事ヲ寧
ろ避ケ度キ旨ヲ傳ヘラレ度シ。

五、本電ハ戰略的見地ヨリ重大デアリ、如何ナル
狀況下ニ於テモ、絕對極秘ヲ保ツベシ。此レハ
言ヲ待タザル處ナリ。其レ故、貴官ハ何卒ドイ
ツ側及イタリ側ニ秘密嚴守ノ重要性ヲ印象ツ
ケラレ度シ。

2593-D-21-4
(Item No. 23)

六、イタリーニ關シ、我カ「ベルリン」駐在大使
ガ本件ヲドイツ側ニ傳達ノ後、ムツソリーニ首
相及チアノ外相ニ適當ナ翻譯ヲ轉送スベク、ド
イツ側及イタリー側ト會談ノ日時決定次第同示
サレ度シ。本電及ビ別電ト共ニ「ローマ」へ御
送附アリ度シ。

二五五五三

編 譯 12-1-4 J (NR)

眞 正 寫

歩兵大尉 ウイリアム J. ウエルシュ・JR.

秘

Doc. 2593 cert.

機密 陸軍省

陸軍省參謀本部

情報局

一九四六年七月二十四日

予ハ茲ニ左ノ通り證明ス。即チ、
添附數通ノ日本文電報ノ複寫寫眞ハ陸海軍兩省ノ熟
練セル職員ニ依リ電氣的或ハ物理的方法ニ依ツテ傍
受サレ、解讀セラレ而シテ翻譯セラレシモノニシテ
予ノ知り且信ズル限り正確ニ日本文字ヲ翻譯スル爲
メ西洋人ニトリ入力ノ可能ナル限度ニ於テ正確且ツ
典據ノアルモノナリ。

參謀本部付大佐

CARTER, W. CLARKE
カーター・ダヴリウ・クラーク

書類番號

第一五九三號D二十二

第二十四番

41199

東京發

伯林宛

一九四一年（昭和十六年）十一月三十日

紫色

第九八六號（極秘）（政府暗號ニテ取扱ノコト）

（二ノ第一部）

（省外秘密）

「日米交渉ハ本年四月中旬ヨリ開始シ、半歳有余
 繼續セルガ、其ノ間帝國政府ハ國際情勢ノ推移
 ラモ願ミズ、三國同盟ヲソノ國策ノ礎石トシテ
 固ク固執シ、日米國交調和モ明確ニ右同盟ノ範
 圍内ニ於テ妥結ヲ期シ、常ニ毅然タル態度ヲ以
 テ交渉ニ臨ミ、米國ノ參戰條件ニ努メタル次第
 ナリ。」

「從ツテ現内閣ハ、貴電ニ從ヒ、正當且公正ナル
 基礎ニ基キ帝國ノ存立ト保全ヲ擁護センガ爲ニ
 從來ノ交渉ヲ繼續セル處、交渉ノ懸レル撤兵問
 題ニ關スル彼、我ノ見解ハ（先方ハ中國及佛印
 ヨリ皇軍ノ撤退ヲ要望ス）完全ニ對立セリ。」

EX 1199

Doc 2593D (22)

Item 24

Doc 2593D (22)

Item 24

從來交渉ノ経緯ニ徴スレバ、米國側ニ於テ、國際關係處理ニ關スル其ノ傳統的理念的傾向ニ從ヒ、大西洋上米英會議ニ於テコノ傳統的政策ニ對スル同國ノ基本的依存ヲ再強調セシ際ニ我等ハ先ツ衝突セルナリ。米側ノコレニ對スル動機ハ、日英伊ノ歐亞ニ於ケル新秩序建設、即チ、三國同盟ノ目的ヲ阻止セントスル同國ノ希望ニ依リテ表明セラレタリ。

日本帝國ガ獨伊ト同盟シ居ル限リ、日米友好關係ノ維持ハアリ得ストハ先方ノ取リシ立場ナリ。此ノ見地ヨリ、彼等ハ恰モ帝國政府ノ三國同盟離脱ヲ要求スルカノ傾向ヲ示スニ至リタルガ、右ハ最後ノ會議ニ於テ表明セラレタリ。即チ、帝國政府ハ最早米國ト交渉ヲ繼續スルコト能ハザルベシトノコトガ漸次益々明瞭トナリシハ最後ノ數日ノ交渉中ナリ。交渉ノ繼續ハ必ズヤ我方ノ主義ニ有害ナルベキコトモ亦明瞭トナリタリ。

Doc 2593D(22)
Item 24

書類番號

第二五九三號D二十二

第二十四番

東京發

伯林宛

一九四一年（昭和十六年）十一月三十日

紫色

第九八六號（二ノ第二部）

三二十六日米國ノ提出セル對案ハ、前記態度ヲ更ニ明カニセルモノニシテ、ソノ内ニ、如何ナル條約ヲ孰カノ一方ガ第三國ト締結スルモ、ソレハ本協定ノ根本目的、即チ太平洋ノ平和確保ニ關係アリト解釋セラレザルベキコト、トノ侮辱的一項アリ。右ハ特ニ三國同盟ヲ意味ス。即チ米國ガ何時歐洲戰ニ參加ストモ日本帝國ハ獨伊ニ援助ヲ與フルコトヲ許サレザルベシトノ意ナリ。右ハ明ニ細工ナリ。他ノ諸問題ハ兎ニ角トシ本項ノミヲ見ルモ米側提案ハ交渉ノ基礎トナスコトヲ不可能ナラシムルモノナリ。尙米國ハ本案提示ニ先チ英國、濠洲、和蘭及中國ト協議ヲ重ネタル事實アリ。從ツテ米國ハ今ヤ右諸國ト共々日本ヲ、獨伊ト共ニ敵視スルニ決セルコト明瞭ナリ。

機密 陸軍省

陸軍省參謀本部

情報局

ワシントン、二十五、D O

一九四六年七月二十四日

予ハ茲ニ左ノ通り證明ス。即チ
添附數通ノ日本文電報ノ複製寫眞ハ陸海軍兩省ノ
熟練セル職員ニ依リ電氣的或ハ物理的方法ニ依ツ
テ傍受サレ、解讀セラレ而シテ機譯セラレシモノ
ニシテ予ノ知り且信ズル限り正確ニ日本文字ヲ翻
譯スル爲メ西洋人ニトリ人刀ノ可能ナル限度ニ於
テ正確且ツ典據ノアルモノナリ。

參謀本部附大佐

QUARTER W CLARKE
カーター・ダヴリユー・クラーク

EX 1200

Doc 2545 D (23)

Jan 25

ワシントン發

東京宛

一九百四一年十一月三十日（東部標準時間二二時三〇分ヨリ二二時三十八分）暗號電報

太平洋橫斷

（註 左記ハ來極大使ト日本外務省

無線電話

アメリカ局山本局長トノ間ニ日曜夜行ハレタ會談ノ要約的翻譯ノ序文デアアル）

來極一

「我々カ明日ハルト會見スル準備ハ万端整ツテキマス。我々ガ貴下ヨリ短カイ電報ヲ受取りマシタネ。ソレニ關シテ彼ト會見シマスマット長イソカ來ルノデセウ？、兎モ角短イ方ニ就テ彼ト會見スル事ニシテキマス。（即チ電報長イ方トハ多分ハル氏ノ提案ニ對スル東京ノ返答デアアル）

山本一

サウデスカ。ワカリマシタ。

來極一

大統領ハ明日歸華スル事ニナツテキマス。今急イテ家ニ歸ツテキル所デス。

Doc 2593 D (23)

Item 25

山本 | コレニ對シ何カ特別ノ意味ガアリマスカ。

來栖 | 新聞ハ首相ノ演說ヲ重視シテキマス。

當地デハ大キナ反響ガアリマシタ。

山本 | サウデスカ。

來栖 | サウデス。アレハ激烈ナ聲明デシタカラ

ネ。新聞ハ大キナ見出シヲ堪ゲ大統領ハ
ソノ爲歸華途上ニアル様ニ思ハレマス。
疑ヒナク他ニ理由ハアルノデセウガ新聞
カ傳ヘタ所ハソノ理由ナノデス。

(問)

總理大臣及ビソノ他ノ人々ニモツト其演
說ニ注意ヲ拂ツテ貰ハナイト私達ハ非常
ニ困難ナ立場ニ置カレマス。ソチラニキル
諸君ハ皆コノ様ナ思慮ノ無イ聲明ニ對シ
テハ注意シナケレバナリマセン。コノ事
ヲ谷氏ニ言ツテ下サイ。

山本 | 我々ハ目下注意ヲ拂ツテ居リマス。

來栖 | 我々ハ此處デ最善ヲ盡シテキマスカ之等
ノ報告ハ新聞記者ニ取押ヘラレ、最悪ノ

事柄ガ擴大サレテキマス。

ドウゾ總理大臣、外務大臣、ソノ他ノ人々ニ警告シテ下サイ。外務大臣ニハ我々ハモット違ツタ何カ良イ言葉ヲ期待シテキタノニコンナノヲ頂キマシタト言ツテ下サイ（即チ首相ノ演説ノ事）

（間ヲ置イテ、來栖ハ聲暗號ヲ使ヒ乍ラ續ケタ）

來栖 |

國內事情ハ如何デスカ。（日本ニ於ケル

山本 |

別ニ大シテ。・・・（一、二語消エタ）

來栖 |

日米交渉ハ續ケラレルノデスカ。

山本 |

サウデス

來栖 |

貴下方ハ前ニハソレニ對シテ非常ニアセツテ居マシタネ。今ハ延引スル事ヲ望ンデ居ラレル様デス。我々ハ貴方下ノ助力ガ必要デス。總理大臣モ外務大臣モソノ演説口調ヲ變更スル事ガ必要デセウ。オワカリデスカ。ドウゾ皆モット思慮シテ下サイ。

Doc 2593 D (23)
Item 25

山本 | 何時彼等ト才會ヒニナリマスカ。二日ニ

?

來栖 | サウデスオ。・・・當地デハ今日曜ノ夜デ

ス。明日十時ニコ、デハ月曜日ノ朝ニナ
リマス。

(間)

「現實ニ今我々カ直面シテキル實際問題
ハ南方ニ於ケル出來幕ノ結果デス。
オワカリニナリマスカ。」

山本 | ワカリマストモ。大統領カ歸莖スルマデ

ドノ位アリマスカ。

來栖 | 正確ニハワカリマセンカ情報ニ依レバ彼

ハ本日ノ午後四時ニ出發シタトイフカラ
明朝何時カニ此處ニ着クデセウ。

山本 | ソレデハ。・・・失禮

二五四九七 D I 一六九二二 秘密 (M) 海軍

四十一年十一月三
十日 (R15)

4.

Doc. 2593 cert.

機密 陸軍省

陸軍省參謀本部

情報局

一九四六年七月二十四日

予ハ茲ニ左ノ通り證明ス。即チ、
添附數通ノ日本文電報ノ複寫寫眞ハ陸海軍兩省ノ熟
練セル職員ニ依リ電氣的或ハ物理的方法ニ依ツテ傍
受サレ、解讀セラレ而シテ翻譯セラレシモノニシテ
予ノ知り且信ズル限り正確ニ日本文字ヲ翻譯スル爲
メ西洋人ニトリ人力ノ可能ナル限度ニ於テ正確且ツ
典據ノアルモノナリ。

參謀本部付大佐

CARTER. W. CLARKE

カーター・ダヴリウー・クラーク

RETURN TO ROOM 361
COPY

Ex 1200

Doc. No. 2593-D (23)
Item 25
From: Washington
To: Tokyo
30 November 1941 (2230 to 2238 EST)
Telephone Code

page 1

TransPacific
Radio Telephone

(NOTE: Following is a preliminary, condensed version of conversation between Ambassador Kurusu and the Japanese Foreign Office American Division Chief Yamamoto on Sunday night)

Kurusu: "It is all arranged for us to meet Hull tomorrow. We received a short one from you, didn't we? Well, we will meet him in regard to that. There is a longer one coming isn't there? In any case we are going to see him about the short one." (i.e. telegram. The longer one is probably Tokyo's reply to Mr. Hull's proposals.)

Yamamoto: "Yes, I see."

Kurusu: "The President is returning tomorrow. He is hurrying home."

Y: "Is there any special significance to this?"

K: "The newspapers have made much of the Premier's speech, and it is having strong repercussions here."

Y: "Is that so."

K: "Yes. It was a drastic statement he made. The newspapers carried large headlines over it: and the President seems to be returning because of it. There no doubt are other reasons, but this is the reason the newspapers are giving."

(Pause)

"Unless greater caution is exercised in speeches by the Premier and others, it puts us in a very difficult position. All of you over there must watch out about those ill-advised statements. Please tell Mr. Tani."

Y: "We are being careful."

K: "We here are doing our best, but these reports are seized upon by the correspondents and the worst features enlarged upon. Please caution the Premier, the Foreign

25497

JD-1: 6922

SECRET

(M) Navy trans. 30 Nov. 1941

(R-5)

Minister, and others. Tell the Foreign Minister that we had expected to hear something different, some good word, but instead we got this." (i.e. Premier's speech)
(After a pause, Kurusu continues, using voice code)

K: "What about the internal situation?" (In Japan)

Y: "No particular - - (one or two words faded out)---."

K: "Are the Japanese-American negotiations to continue?"

Y: "Yes."

K: "You were very urgent about them before, weren't you; but now you want them to stretch out. We will need your help. Both the Premier and the Foreign Minister will need to change the tone of their speeches !!!!! Do you understand? Please all use more discretion."

Y: "When will you see them. The 2nd?"

K: "Let's see...this is Sunday midnight here. Tomorrow morning at ten. That will be Monday morning here."

(Pause)

"Actually the real problem we are up against is the effects of happenings in the South. You understand don't you?"

Y: "Yes. Yes. How long will it be before the President gets back?"

K: "I don't know exactly. According to news reports he started at 4:00 this afternoon. He should be here tomorrow morning sometime."

Y: "Well then - - Goodbye."

Doc. No. 2593 (Certificate)

WAR DEPARTMENT
WAR DEPARTMENT GENERAL STAFF
INTELLIGENCE DIVISION
WASHINGTON, 25, D.C.

24 July 1946

I hereby certify that the attached photostats of Japanese messages have been intercepted by electric or physical means, decrypted, and translated by trained personnel of the War and Navy Departments, and are accurate and authentic to the best of my knowledge and belief insofar as it is humanly possible for an occidental accurately to translate Japanese script.

/s/ Carter W. Clarke

CARTER W. CLARKE
Colonel, G.S.C.

Doc 2593D (26)
Item 28

秘

東京 發

「ワシントン」宛

一九四一年十二月一日

(紫一〇^A一)

第八六五號

往電米第八五七號ノ件

一往電米米第八一二號ノ期日ヲ經過シ情勢ハ急々
危局ニ進ミツ、アルモ、我方ハ此際不必妥ニ合衆
國側ノ疑惑ヲ増サザル様警戒スル見地ヨリ新聞其
ノ他ニ對シテハ、彼我ノ主張ハ距離大ナルモノア
ルモ、交渉ハ繼續中ナル旨ヲ指導シ居レリ。(以
上貴使限リノ御含迄)

ニ貴電^米第一一二四號ノ末段ニ於テ御提言ノ
通り、東京駐在米國大使ヘノ同覺書提出ノ件ハ、
此際差控ヘル事ニ決定セルニ付必要ナル申入ハ單
ニ貴方ニ於テノミ爲サレ度シ。

ニ當方ニ於テハ、大統領ノ急據首都歸還ハ、東條
首相ノ聲明ノ影響ナルヤノ報道モアルモ、大統領
ガ斯克セシコトハ、極東ニ於ケル危局ニ關心ヲ持
ツガ故ト思惟セラル、モ、右ニ就キ真相御探究ア
リ度シ。

2.

Doc 2593D (26)
Item 28

***	**	*
原文無シ	J.D	J.D
	1	1
	1	1
	ノ	ノ
	六	六
	七	九
	一	二
	〇	一
	號	號
	(S I S S I S	(S I S S I S
	第二五	第二五
	一	四
	八	九
	三	六
	八	號
	號)

Doc. 2593 cert.

機密 陸軍省

陸軍省參謀本部

清報局

一九四六年七月二十四日

予ハ茲ニ左ノ通り發明ス。即チ、
添附數通ノ日本文書ノ複製ノ被寫寫眞ハ陸海軍兩省ノ熟
練セル職員ニ依リ電氣的或ハ物理的方法ニ依ツテ傍
受サレ、解讀セラレ而シテ翻譯セラレシモノニシテ
予ノ知り且信ズル限り正確ニ日本文字ヲ翻譯スル爲
メ西洋人ニトリ入力ノ可能ナル限度ニ於テ正確且ツ
典據ノアルモノナリ。

參謀本部付大佐

C. J. FERRIS, W. CHAPMAN
カーター・ダヴリワック・クラーク

Doc. No. 2593-D(26)
(Item 28)

EX 120A

Page 1

~~SECRET~~

From: Tokyo
To : Washington.
1 December 1941
(Purple-CA)

#865

Re my #857*.

1. The date set in my message #812** has come and gone, and the situation continues to be increasingly critical. However, to prevent the United States from becoming unduly suspicious we have been advising the press and others that though there are some wide differences between Japan and the United States, the negotiations are continuing. (The above is for only your information).

2. We have decided to withhold submitting the note to the U.S. Ambassador to Tokyo as suggested by you at the end of your message #1124***. Please make the necessary representations at your end only.

3. There are reports here that the President's sudden return to the capital is an effect of Premier Tojo's statement. We have an idea that the President did so because of his concern over the critical Far Eastern situation. Please make investigations into this matter.

*JD-1: 6921. (SIS #25496)

**JD-1: 6710. (SIS #25138)

***Not available.

25605

JD-1: 6983

SECRET

(D) Navy Trans.
12-1-41 (S-TT)

COPY

SECRET

Doc. No. 2593 (Certificate)

WAR DEPARTMENT
WAR DEPARTMENT GENERAL STAFF
INTELLIGENCE DIVISION
WASHINGTON, 25, D.C.

24 July 1946

I hereby certify that the attached photostats of Japanese messages have been intercepted by electric or physical means, decrypted, and translated by trained personnel of the War and Navy Departments, and are accurate and authentic to the best of my knowledge and belief insofar as it is humanly possible for an occidental accurately to translate Japanese script.

/s/ Carter W. Clarke

CARTER W. CLARKE
Colonel, G.S.C.

EX 1211

Doc. No. 2593-D (30)

page 1

Item 32

SECRET

From: Tokyo (Togo)
To: Havana
December 2, 1941
J19-K9

Circular #2445

Strictly Secret.

Take great pains that this does not leak out.
You are to take the following measures immediately:

1. With the exception of one copy of the O^a and L^b code, you are to burn all telegraph codes (this includes the code books for communication between the three departments and the code books for Army and Navy communication.
2. As soon as you have completed this operation, wire the one word Haruna.
3. Burn all secret documents and the work sheets on this message.
4. Be especially careful not to arouse the suspicion of those on the outside. Confidential documents are all to be given the same handling.

The above is preparatory to an emergency situation and is for your information alone. Remain calm --- --- ---.

Also sent to Ottawa, Vancouver, Panama, Los Angeles, Honolulu, Seattle and Portland.

- a - PA-K2 system.
- b - LA system.

ARMY

25879

SECRET

Trans. 12/8/41 (3)

FILE COPY
RETURN TO ROOM 361

Doc. No. 2593 (Certificate)

WAR DEPARTMENT
WAR DEPARTMENT GENERAL STAFF
INTELLIGENCE DIVISION
WASHINGTON, 25, D.C.

24 July 1946

I hereby certify that the attached photostats of Japanese messages have been intercepted by electric or physical means, decrypted, and translated by trained personnel of the War and Navy Departments, and are accurate and authentic to the best of my knowledge and belief insofar as it is humanly possible for an occidental accurately to translate Japanese script.

/s/ Carter W. Clarke

CARTER W. CLARKE
Colonel, G.S.C.

Ex 1211

Doc 20751100

Item 32

東京（東郷）發

ハバナ 宛

一九四一年 / 昭和十六年 / 十二月二日

J I 9 I K 9

秘

同電 第三四四五號

嚴秘

本件ノ漏洩セザル様大イニ努力セラレ度シ
貴官ハ即時次ノ處置ヲ取ラレ度シ

I 0² 及ビ 6⁴ 暗號簿 一部宛ヲ除キ

一切ノ電信暗號簿ヲ燒却セラレ度シ（コレハ三
部間ノ通信用暗號簿及ビ陸海軍通信用ノ暗號簿
ヲ含ム）

2 右處分ヲ完了ト同時ニ、「ハルナ」ノ一語
語ヲ打電サレ度シ。

3 一切ノ機密書類及ビ本通信ノ原稿ヲ燒却
サレ度シ。

4 外部者ノ嫌疑ヲ起サシメザル様特ニ注意
セラレ度シ。機密書類ハ凡テ同様取扱ヲ與ヘラ
ルベキデアアル。

上記ハ緊急事態ノ用意ノタメデアリ、貴官
ノ参考ノタメノミノモノデアアル。冷靜タレ

尚オツタワ、バンクーバー、パナマ、ロス

2.

Doc 2543D (30)
Item 32

ア
ン
ゼ
ル
ス
、
ホ
ノ
ル
ル
、
シ
ア
ト
ル
及
ビ
ポ
ー
ト
ラ
ン
ド
へ
送
信
セ
ラ
レ
タ
リ
。

a
I
PA
I
K2
法

b
I
LA
法

陸
軍
二
五
八
七
九
秘
録
12
8
/4I
(3)

Doc 2593 cert.

機密 陸軍省

陸軍省參謀本部

情報局

一九四六年七月二十四日

予ハ茲ニ左ノ通り證明ス。即チ、
添附數通ノ日本文電報ノ複寫寫眞ハ陸海軍兩省ノ熟
練セル職員ニ依リ電氣的或ハ物理的方法ニ依ツテ傍
受サレ、解讀セラレ而シテ翻譯セラレシモノニシテ
予ノ知り且信ズル限り正確ニ日本文字ヲ翻譯スル爲
メ西洋人ニトリ人力ノ可能ナル限度ニ於テ正確且ツ
典據ノアルモノナリ。

參謀本部付大佐

CARTER. W. CLARKE
カーター・ダヴリウー・クラーク

EX 1213

EX 1213

Doc. No. 2593-D (34)

page 1

Item 37

SECRET

From: Washington (Nomura)
To: Tokyo
December 3, 1941
Purple (Urgent)

#1256. Re your 875^a.

(-----)

I received your reply immediately. I presume, of course, that this reply was a result of consultations and profound consideration. The United States Government is attaching a great deal of importance on this reply. Especially since the President issued his statement yesterday, it is being rumored among the journalists that this reply is to be the key deciding whether there will be war or peace between Japan and the United States. There is no saying but what the United States Government will take a bold step depending upon how our reply is made. If it is really the intention of our government to arrive at a settlement, the explanation you give, I am afraid, would neither satisfy them nor prevent them taking the bold step referred to - even if your reply is made for the mere purpose of keeping the negotiations going. Therefore, in view of what has been elucidated in our proposal which I submitted to the President on November 10th, I would like to get a reply which gives a clearer impression of our peaceful intentions. Will you, therefore, reconsider this question with this in mind and wire me at once.

a - See S.I.S. #25725 - Explanation of Japan's increase of their forces in French Indo-China.

ARMY 25849

JD 7128

Trans. 12/7/41 (1)

SECRET

Doc. No. 2593 (Certificate)

WAR DEPARTMENT
WAR DEPARTMENT GENERAL STAFF
INTELLIGENCE DIVISION
WASHINGTON, 25, D.C.

24 July 1946

I hereby certify that the attached photostats of Japanese messages have been intercepted by electric or physical means, decrypted, and translated by trained personnel of the War and Navy Departments, and are accurate and authentic to the best of my knowledge and belief insofar as it is humanly possible for an occidental accurately to translate Japanese script.

/s/ Carter W. Clarke

CARTER W. CLARKE
Colonel, G.S.C.

EX 1213

Doc 2073 D (34)

Item 37

ワシントン（野村）ヨリ

東京へ

一九四一年／昭和十六年／十二月三日

紫（至急）

第一二五六號、貴電第八七五號（註参照）ノ件早速御回電ニ接セル處、右ハ勿論協議ト深甚ナル考慮ノ結果ト拜察スルモ米國政府ニ於テハ、本件回答ヲ極メテ重要視シアリ。

殊ニ昨日ノ大統領聲明以來、新聞方面ニ於テモ本件回答ハ、日米和戰ヲ決スル鍵ナリトノ報道傳ヘラレ居リ、我方回答振り如何ニ依ツテハ、米國政府モ相當思ヒ切りタル措置ニ出ツヤモ計ラレザル處、政府ニ於テ眞ニ問題妥結ヲ期セララルルニ於テハ勿論單ニ交渉ヲ繼續シオク御意響ノ場合ニ於テモ、御來示ノ説明ヲ以テシテハ先方ヲ納得セシメ又ハ前記如キノ思ヒ切ツタル措置ヲ阻礙スルコト困難ト存セラルルニ付、現ニ十一月十日大統領ニ提出セル我方案ニモ明示アル次第ニ有之、今少シク我方ノ平和的意圖ヲ明カニセル回答振望マシキヲ以テ、右趣旨ニテ御再考ノ上至急御回電相煩度。

註、S・I・S 第二五七二五號一錦印ニ於ケル日本軍ノ説明。

Doc. 2593 cert.

機密 陸軍省

陸軍省參謀本部

情報局

一九四六年七月二十四日

予ハ茲ニ左ノ通り證明ス。即チ、
添附數通ノ日本文電報ノ複寫寫眞ハ陸海軍兩省ノ熟
練セル職員ニ依リ電氣的或ハ物理的方法ニ依ツテ傍
受サレ、解讀セラレ而シテ翻譯セラレシモノニシテ
予ノ知り且信ズル限り正確ニ日本文字ヲ翻譯スル爲
メ西洋人ニトリ入力ノ可能ナル限度ニ於テ正確且ツ
典據ノアルモノナリ。

參謀本部付大佐

CARTER, W. CLARKE
カーター・ダヴリウ・クラーク

REF ID: A66005

EX/214

Doc 2593D(35)
Ste. 38

東京發

新京宛

一九四一年／昭和十六年／十二月四日

紫

九〇九號

Richelley

(極秘)

竊電第八九二號ニ關シ四日ニ於ケル政府統制機關
トノ協同會議ニ於テ、我々ハ、國際情勢ガ危機ニ到
達シタ時ニ滿洲國ノ取ル可キ措置ヲ決定シタ。
竊電八七三甲號ニ述ベタノトハ異リ、我方政策ハ左
ノ如ク變更セリ。

「日本帝國ガ降服シタル場合當分滿洲國ハ參加セザ
ルコト。滿洲國ハ日本帝國ト緊密ニ結バレテ居リ、
英國、合衆國及和蘭ハ滿洲國政府ヲ承認シ居ラザル
故、實際ニ於テハ新京ハ此ノ三國ヲ事實上ノ敵ト見
做シ、然ル可キ取扱ヒヲ爲ス。」
原文ニ「英國ト合衆國」又ハ「英國人ト西米利加人」
ト現レル場合、我々ハ之レヲ「英。米及和蘭」又ハ
「英人。米人。及和蘭人」ト變更シタ。
甲、入手不能

秘 密

二六一四二(日本語)和譯 12 / 11 / 41 (五)

一九四一年／昭和十六年／十二月十一日

Doc. 2593 cert.

機密 陸軍省

陸軍省參謀本部

情報局

一九四六年七月二十四日

予ハ茲ニ左ノ通り證明ス。即チ、
添附數通ノ日本文電報ノ複寫寫眞ハ陸海軍兩省ノ熟
練セル職員ニ依リ電氣的或ハ物理的方法ニ依ツテ傍
受サレ、解讀セラレ而シテ翻譯セラレシモノニシテ
予ノ知り且信ズル限り正確ニ日本文字ヲ翻譯スル爲
メ西洋人ニトリ人方ノ可能ナル限度ニ於テ正確且ツ
典據ノアルモノナリ。

參謀本部付大佐

CARTER, W. CHARLES
カーター・ダヴリワ・クラーク

FILE COPY
RETURN TO ROOM 361

2593-D-37
(Item No. 40)

205
-1

極秘

東京發

伯本定

一九四一年／昭和十六年／十二月六日

紫。(OΔ)(至急)

第一〇〇三號

貴電第一四一八號ノ第二ニ關スル件

一、幣電第九八五號ノ第四ニ述べた見地カラ、我方トシテハ
戰略的狀勢ガ許ス迄ハ、ソ聯トノ武力的衝
突ヲ起スガ如キ如何ナル狀態ヲモ招集スル
事ヲ避ケ度イノデアアル。故ニドイツ政府ヲ
シテ我方ノ立場ヲ理解セシメ、少クトモ現
在ハ本問題ニ關スル外交覺悟ヲ交換スル事
ヲ主張セシメザル様彼等ニ交渉サレ度イ。
此ノ際、我方諜報網内ニ在ル地點ヲ通過シ
テソ聯ニ輸送サレル米國資材ニ關スル限り
ソレ等ハ良質ノモノデモナク、大量デモナ
イト云フ事及我國ガ米國ト戰爭ヲ開始スル
場合ニハ、我々ハソ聯向ケ米國船舶ハ全部
鹵獲スルト云フ事ヲ彼等ニ可成詳シク説明
サレ度イ。何卒此ノ線ニ沿ツテ了解ニ達ス
ル邊努力サレ度イ

二、然シテモ、若シリツペン、ロツ、ガ、ハ、件ニ對シ我方ヨリ保證ヲ與ヘル可シト主張スルナラバ、其ノ場合ハ他ニ手段ガ無イ故我方ハ原則トシテハ日本領海内ヲ經由セル米國ヨリソコヘノ軍需資材轉送ヲ阻止スルト云フコトヲ表明シ、戰略的理由カラ我々ガソ聯ヲシテ日本ニ戰ヒヲ仕掛サセナイ様ニスル必要ガ引續キ存スル限りハ（此ノ意味ハ我々ハソ聯船舶ヲ捕獲出來ナイト云フコトデアル）我々ハ此レヲ完全ニ遂行シ得ザル旨ノ條文附加ヲ許ス處置ニ同意セシメラレ度シ。

三、ドイツ政府ガ第一若クハ第二ニ同意スル事ヲ拒否シ、我方ノ戰爭參加及單獨講和ヲシナイ條約ヲ締結スル事ヲ絶對條件トシテ本問題ヲ是認スル場合ニハ我方トシテハ斯ノ如キ條約ノ締結ヲ延期スル外ハナイ。此ノ點ハ貴官ノ心ニ留メ置カレタシ。

四、我國ノ戰爭參加及單獨講和ヲ締結シナイト云フ約定ノ問題ニ對シテハ追ツテ電架スル。

2593-D-37-3
(Item No. 40)

a 1 入手不能。

b 1 第一部、第三部ハS・I S・第二五五五三
及三。

第二部ハ入手不能。

東京ハ柏林ニ向ケアングロ・サクソン國家
ト日本トノ間ニ戰爭勃發ノ非常ナ危険ガア
ル事及若シロシヤガ日本ニ對シ英米ト提携
スルナラバ、日本ハ全力ヲ以テ彼ニ對ス
ルト云フ事ヲ通報シテ居ル。

陸軍二五九三五

機譯ノ2/34/(NR)

Doc. 2593 cert.

機密 陸軍省

陸軍省參謀本部

情報局

一九四六年七月二十四日

予ハ茲ニ左ノ通り證明ス。即チ、
添附數通ノ日本文電報ノ複寫寫眞ハ陸海軍兩省ノ熟
練セル職員ニ依リ電氣的或ハ物理的方法ニ依ツテ傍
受サレ、解讀セラレ而シテ翻譯セラレシモノニシテ
予ノ知り且信ズル限り正確ニ日本文字ヲ翻譯スル爲
メ西洋人ニトリ人力ノ可能ナル限度ニ於テ正確且ツ
典據ノアルモノナリ。

參謀本部付大佐

CARTER. W. CLARKE
カーター・ダヴリウー・クラーク

Doc. 2593 cert.

機密 陸軍省

陸軍省參謀本部

情報局

一九四六年七月二十四日

予ハ茲ニ左ノ通り證明ス。即チ、
添附數通ノ日本文電報ノ複寫寫眞ハ陸海軍兩省ノ熟
練セル職員ニ依リ電氣的或ハ物理的方法ニ依ツテ傍
受サレ、解讀セラレ而シテ翻譯セラレシモノニシテ
予ノ知り且信ズル限り正確ニ日本文字ヲ翻譯スル爲
メ西洋人ニトリ入力ノ可能ナル限度ニ於テ正確且ツ
典據ノアルモノナリ。

參謀本部付大佐

CARL E. W. STARKER
カーター・ダウリウ・クラーク

Doc 2593D (38)
Item 41

東京發

宛先 (回電)

一九四一年/昭和十六年/十二月七日

(紫)

回電第二四九九號(三ノ第一部) (第二部入手不能)

十一月十三日開催ノ連絡會議ニ於テ決定サレタル支那問題ニ關スル我國策遂行ニ伴フ國際危機發生スレバ、支那ニ於テ左ノ處置ガトラレルデアラウ

- (1) 英領租界ノ發令ト同時ニ、之等地區ヲ現在ノ軍隊ハ占領接收セン。併シ現在ノ組織ヲ使用シテコノ目的達成ニ凡ユル努力ガ行ハレルデアラウ。
- (2) 上海國際租界及ヒ北京公使館構内ノ發令ト共ニ我軍ハコノ地域ヲ接收セン。併シ現在ノ兵力ヲ超過スルコトナク、秩序ヲ維持シ混亂發生防止ノタメ凡ユル努力ヲ拂フデアラウ。
- 亦以上ハ現在ノ組織トソノ幕僚ノ助力ニヨリ、又幾多ノ重要ナ支那機關ノ助力ニヨリ達成セラレン。
- (3) 厦門租界ノ上記ト同一手續ヲ用ヒルデアラウ。
(第二部入手不能)

Ex 1219

1.

Doc 2593 D (38)

Item 41

東京發

宛先 (回電)

一九四一年/昭和十六年/十二月七日

(紫)

回電第二四九九號(三ノ第三部)(第二部入手不能)

日本ニヨル宣戰布告ト同時ニ、南京政府ハ參戰ノ指令ヲ受ケザルモ日本ト密接ナ關係ト絕對ノ協力ヲ保ツベク指令サレン。

(10) 我ガ國ト密接ナ關係維持ニ當リ、南京政府ハ、日本ガ長期世界戰爭ニ參加スル上ニ於テ日本ノ負擔ヲ輕減ノ一助トモナルベクソノ士氣ト組織強化ニ指示ト指導ヲ受ケルデアラウ。

(11) 南京政府ノ協力ヲ通ジ人民ノ間ニ今次戰爭ノ眞意義ヲ宣傳スベク且一般民衆ノ間ニ平穩ト秩序維持命令發布スベク處置ガ取ラレルデアラウ。

(12) 支那ノ經濟計畫ニ關シテハ、相互ノ經濟的自活ヲ維持増大スル目的ヲ以テ、生産力ノ利用、地方資本ト投資ノ誘致、物資ノ増産ニ重點ガ置カレルデアラウ。コノ目的ノタメニ各部門ノ努力ガ利用サレルデアラウ。

註、南京政府ニ關係セル上記範圍ノ諸部門ハ更ニ一層密接ナル接觸ヲ同政府ト維持シ續ケルデアラウ。

Doc 2593 cert.

機

密 陸軍省

ワシントン・D.C.

陸軍省參謀本部

情報局

一九四六年七月二十四日

予ハ茲ニ左ノ通り證明ス。即チ、
添附敷通ノ日本文電報ノ複寫寫眞ハ陸海軍兩省ノ熟
練セル職員ニ依リ電氣的或ハ物理的方法ニ依ツテ傍
受サレ、解讀セラレ而シテ翻譯セラレシモノニシテ
予ノ知り且信ズル限り正確ニ日本文字ヲ翻譯スル爲
メ西洋人ニトリ人力ノ可能ナル限度ニ於テ正確且ツ
典據ノアルモノナリ。

參謀本部付大佐

CARTER. W. CLARKE

カーター・ダヴリウー・クラーク

Item 41

From: Tokyo
To : (Circular)
7 December 1941
(Purple)

Circular #2499 (Part 1 of 3) (Part 2 not available).

In the event of international crisis following upon our pursuance of our national policy regarding the China affair, which was decided on at the liaison-conference held on November 13th, the following steps will be taken in China:

(1) British concessions - upon issuance of orders, the present force will occupy and take over these areas. However, every effort will be made to accomplish this end through the instrumentality of existing set-ups.

(2) Shanghai International Settlement and the Peking Legation compounds: Upon issuance of orders, our troops will take over these grounds, however, without exceeding their present strength they will make every effort to maintain order and avoid causing confusion.

Also this will be accomplished by the aid of the existings set-ups and their staffs as well as that of various important Chinese agencies.

(3) Amoy settlement: The same procedure as the above will be employed.

(Part 2 not available)

FILE COPY
RETURN TO ROOM 361

25937

JD-1: 7210

SECRET

(4) Navy Trans. 12-8-41 (6-AR)

EXHIBIT NO. 1219

Item 41

From: Tokyo.
To : (Circular)
7 December 1941
(Purple)

Circular #2499 (Part 3 of 3) (Part 2 not available).

Upon declaration of war by Japan, the Nanking government will not be directed to participate in war but will be directed to maintain close relations and absolute cooperation with Japan.

(10) In maintaining close relations with our country the Nanking Government will be directed and guided in strengthening its morale and organization so that it may help alleviate Japan's burden in participating in a protracted world war.

(11) Steps will be taken to propagate among the people through the cooperation of the Nanking Government, the true meaning of the present war, and to issue orders to maintain quiet and order among the general public.

(12) Regarding economic plans in China, with a view to retaining and increasing mutual economic self-sufficiency, the emphasis will be placed on the utilization of productive powers, solicitation of local capital and investments, increased production of commodities. For this purpose efforts of every department will be made use of.

Note: Those departments in the above category which are connected with the Nanking Government will continue to maintain even closer contact with that government.

25937

JD-1:

SECRET

(A) Navy Trans. 12-8-41
(6-AR)

Doc. No. 2593 (Certificate)

WAR DEPARTMENT
WAR DEPARTMENT GENERAL STAFF
INTELLIGENCE DIVISION
WASHINGTON, 25, D.C.

24 July 1946

I hereby certify that the attached photostats of Japanese messages have been intercepted by electric or physical means, decrypted, and translated by trained personnel of the War and Navy Departments, and are accurate and authentic to the best of my knowledge and belief insofar as it is humanly possible for an occidental accurately to translate Japanese script.

/s/ Carter W. Clarke

CARTER W. CLARKE
Colonel, G.S.C.

Item 44

From: Bangkok.
To : Tokyo.
25 November 1941
(Purple)

#849 (In 2 parts, complete)

In the event of the Empire's taking decisive action in a southward advance, it will of course be necessary in the exercise of a belligerents rights to make clear the relations of sovereign and subjects. On the one hand it will be absolutely necessary to bring Thai into our camp. My conversation with Pibul as reported in my #834* was undertaken with this as the underlying motive. If and when Japan at last does make her proposals of joint defense, the following three points should be made especially definite, and Thai should be led to voluntarily take an attitude of cooperation with us.

(1) In the event of an attack upon Burma and Malay, there would of course be a temporary infringement upon the territorial sovereignty of Thailand, but after our objectives have been attained, restoration would immediately be made, and the independence of Thai would be respected even more than at present while Thai is maintaining neutrality.

(2) In case she cooperates in a positive way with Japan, full assurances will be given that Thailand's swamp lands will be reclaimed in the areas concerned.

(3) In the event of Thai's assets in England being frozen great fluctuation would result in the value of Thai's money, but Japan would make available sufficient funds to create a foundation for a yen "bloc" money system, and also give every consideration to providing petroleum and other essential commodities.

To summarize: By cooperating with Japan the racial longings of Thailand will be realized, and with indivisible relations with Japan her existence as an independent nation will be strengthened ----- (three lines missed) --- stop with as simple a ----- as possible to the effect that "will cooperate in every way for the realization of the objectives of East Asia coprosperity and stability", while the particulars as necessity may require will be put into a secret treaty -----

Furthermore, in the light of Japan's basic national policy which has for its purpose the establishment of an East Asia coprosperity sphere and the emancipation of the

25389
JD-1:

FILE COPY
(continued) (F) Nov Trans 11-27-41 (S-TT)

RETURN TO ROOM 361

SECRET

EXHIBIT NO. 1188

Item 44

Asiatic peoples, it goes without saying that Thailand's sovereignty must not be impaired beyond the minimum limits of necessity, and that her standing as an independent nation must be maintained to the very last; while strictest military discipline must be used to re-assure the Thai populace and strict control should by all means be exercised over any attempts at profiteering.

Have sent - - - by the hand of Consul General Asada who has returned to Japan, but to make doubly sure I am also cabling it to you.

*Available, Purple dated 21 November.

Doc. No. 2593 (Certificate)

WAR DEPARTMENT
WAR DEPARTMENT GENERAL STAFF
INTELLIGENCE DIVISION
WASHINGTON, 25, D.C.

24 July 1946

I hereby certify that the attached photostats of Japanese messages have been intercepted by electric or physical means, decrypted, and translated by trained personnel of the War and Navy Departments, and are accurate and authentic to the best of my knowledge and belief insofar as it is humanly possible for an occidental accurately to translate Japanese script.

/s/ Carter W. Clarke

CARTER W. CLARKE
Colonel, G.S.C.

Doc 2593 D (41)
Item 44

Ex. 118A

バンコック 發
東京 宛

一九四一年（昭和十六年）十一月二十五日
（紫）

第八四九號（二部ヨリ成ル・完結部）

帝國ガ南方進出ニ於テ然ル行動ヲ採ル場合ニハ
戰國權利ノ行使トシテ主ト巨民ノ關係ヲ明白ニ
スルコトガ勿論必要トナル。一方ニ於テ泰國シ我
ガ陳營ニ引入レルコトガ絕對ニ必要トナル。第
第八三四號ニテ報告セシ通り「ピブル」ト私トノ
會談ハ之レヲ第一ノ動機トシテ始メラレ、若シ日
本ガ終極ニ於テ共同防衛ノ提議ヲ爲セバ下記ノ三
點ハ特ニ明確ニサレ而シテ泰國ハ自意的ニ我方ト
協動ス可ク態度ヲ深ラシムル必要アリ。

- (一) 「ピブル」及「マレー」ヲ攻撃スル場合ニハ
泰國ノ領土的主權ヲ一時侵害スルコトアルハ
勿論ナルモ然シ我方ノ目的ノ達成サレタル後
ハ直ニ返還ヲ爲シ而シテ泰國ノ獨立ハ泰國ガ
中立ヲ保持シテ居ル一層尊重サ
レル可シ。

- (二) 泰國ガ日本ニ對シ積極的ニ協力スル場合ニハ

FILE COPY
RETURN TO ROOM 361

Doc 2593D (41)
Item 44

泰國ノ沼澤地ハ關係地域ノ中ニ取戻サレ、充
分ナル保證ガ與ヘラレル可シ

(三) 泰國ノ資産ガ英國ニテ凍結サレル場合ニハ泰
國貨幣價值ハ大ナル變動ヲ來タスモ日本ハ圓
プロツク貨幣制度ノ基礎ヲ創設スベク十分ナ
ル資金ヲ流通シテ亦石油及其他ノ重要物
資ヲ供給スルニ凡テノ考慮ヲ拂フベシ。

略説スレバ日本トノ協力ニヨリ泰國ノ民族的熱
望ガ實現サレ而シテ日本ト不可分ノ關係ニ於テ獨
立國家トシテノ其存在ハ強固トナリ

。 。 。 。 。 (三行脱落) 。 。 。 。 。
簡單ナ 。 。 。 。 。以ツテ止メ 。 。 。可能ナル、一東
亞ノ共榮ト安定トノ目的實現ノ爲ニ凡テノ方法ニ
テ協力スベク 。 。 。 。

他方ニ於テハ必要ヲ要スル詳細ハ秘密條約ニ入記
サレル可シ。 。 。 。 。

猶、東亞共榮圈ノ建設ト亞細亞民族ノ解放トヲ
其目的トスル日本ノ基本國策ニ照シテ、泰國ノ主權
ガ必要ノ最少限度以上ニハ毀損サレザルコト獨立

3.

Doc 2593 D (41)
Item 44

國家トシテノ其立場ガ眞ニ最後マデ維持サレル可
キハ云フマデモナイ。

尙ホ泰國民衆ヲ安心サセルニ嚴格ナル軍規ガ行使
サレネバナラヌ。又嚴重ナル統制ニヨツテ如何ナ
ル不當利得行爲ニモ此レヲ適用スベシ。日本
ヲ日本ヘ歸國セシ海軍總領事ニ手交シ送達セリ尙
ホ之レヲ重々確認スル意味ニ於テ貴下ニ對シ又打
電致シタル次第ナリ。

※入手可能 案十一月二十一日附

二五三八九

JD 1 /

秘密

(F) 海軍

編

11

/ 27

/ 41

(S-I-T)

)

Doc. 2593 cert.

機密 陸軍省

陸軍省參謀本部

情報局

一九四六年七月二十四日

予ハ茲ニ左ノ通り證明ス。即チ、
添附數通ノ日本文電報ノ複寫寫眞ハ陸海軍兩省ノ熟
練セル職員ニ依リ電氣的或ハ物理的方法ニ依ツテ傍
受サレ、解讀セラレ而シテ翻譯セラレシモノニシテ
予ノ知り且信ズル限り正確ニ日本文字ヲ翻譯スル爲
メ西洋人ニトリ入力ノ可能ナル限度ニ於テ正確且ツ
典據ノアルモノナリ。

參謀本部付大佐

CARTER, W. CLARKE
カーター・ダヴリワックラー

Doc 2593D (40)
Item 43

秘 密

伯林發

東京宛

FILE COPY
RETURN TO ROOM 361

一九四一年／昭和十六年／十二月八日

案（優先的）

第一四三七號 制限配布弊電第。一四三（九）
一號

本日（八日）午後一時私ハ外務大臣リツベント
ロツブレヲ訪問シ亞米利加ニ對シテ獨逸ト伊太
利カ直チニ正式宣戰布告書ヲ發表シテ欲シイト
ノ我方ノ希望ヲ傳ヘタ。

如何ナル宣戰布告ノ手續ヲ採レバ獨逸國民ニヨ
キ印象ヲ與ヘ得ルカト云フコトニツイテ「ヒット
ラー」ハ目下總司令部ノ會議ニ於テ協議ノ眞最
中ニアリト「リツベントロツブレ」ハ答ヘ尙且貴
殿ノ御希望ヲ「ヒットラー」ニ直チニ傳ヘ之レ
カ遠行ヲ期セラレル様出來ルコトハ何ンデモス
ルト言ツタ。當時「ヒットラー」カ八日ノ朝全獨

EXHIBIT NO. 1242

2.

Doc 2593D (40)
Item 43

逸海軍ニ亞米利加ノ艦船ニ接觸スレバ時ト場所ト
ヲ辨ハズ之レヲ攻撃セヨトノ司令ヲ發シタト「リ
ベントロツプ」ハ私ニ語ツタ。 其時

申ス迄モ無ク此レハ、只貴殿ノミヘノ秘密情報
デアル。

甲一無益

陸軍二五九七八

秘密

Doc 2593 cert.

機密 陸軍省

陸軍省參謀本部

情報局

一九四六年七月二十四日

予ハ茲ニ左ノ通り證明ス。即チ、
添附數通ノ日本文電報ノ複寫寫眞ハ陸海軍兩省ノ熟
練セル職員ニ依リ電氣的或ハ物理的方法ニ依ツテ傍
受サレ、解讀セラレ而シテ翻譯セラレシモノニシテ
予ノ知り且信ズル限り正確ニ日本文字ヲ翻譯スル爲
メ西洋人ニトリ人力ノ可能ナル限度ニ於テ正確且ツ
典據ノアルモノナリ。

參謀本部付大佐

CARRIER · W. CLARKE

カーター・ダヴリウー・クラーク

67. 1242

Doc. No. 2593-D (40)

page 1

Item 43

SECRET

From: Berlin
To: Tokyo
December 8, 1941
Purple. (Priority)

#1437. Limited distribution. Re my #143(9?).^a

At 1:00 p.m. today (8th) I called on Foreign Minister Ribbentrop and told him our wish was to have Germany and Italy issue formal declarations of war on America at once. Ribbentrop replied that Hitler was then in the midst of a conference at general headquarters discussing how the formalities of declaring war could be carried out so as to make a good impression on the German people, and that he would transmit your wish to him at once and do whatever he was able to have it carried out promptly. At that time Ribbentrop told me that on the morning of the 8th Hitler issued orders to the entire German navy to attack American ships whenever and wherever they may meet them.

It goes without saying that this is only for your secret information.

a - Not available

FILE COPY
RETURN TO ROOM 361

25978

ARMY

SECRET

Dec. No. 2593 (Certificate)

WAR DEPARTMENT
WAR DEPARTMENT GENERAL STAFF
INTELLIGENCE DIVISION
WASHINGTON, 25, D.C.

24 JULY 1946

I hereby certify that the attached photostats of Japanese messages have been intercepted by electric or physical means, decrypted, and translated by trained personnel of the War and Navy Departments, and are accurate and authentic to the best of my knowledge and belief insofar as it is humanly possible for an occidental accurately to translate Japanese script.

/s/ Carter W. Clarke

CARTER W. CLARKE
Colonel, G.S.C.

Ex 121A

Doc 2593D (39)
Item 42

警類第二五九三號D一三九
第四二番

極 秘

東京發

「ワシントン」宛

一九四一年（昭和十六年）十二月七日

紫色（大至急、極重要）

第九〇七號 公用暗號電信

往電第九〇二「a」ノ件實地時間七日午後一時ヲ期
シ合衆國政府（成ル可ク國務長官ニ）貴使ヨリ吾同
答ヲ提出相成度シ。

「a」 「JD」一ノ第七一四三號一日本ノ回答ノ
原文

FILE COPY
RETURN TO ROOM 361

Ex. 121A

Doc. 2593 cert.

機密 陸軍省

陸軍省參謀本部

情報局

一九四六年七月二十四日

予ハ茲ニ左ノ通り證明ス。即チ、
添附數通ノ日本文電報ノ複寫寫眞ハ陸海軍兩省ノ熟
練セル職員ニ依リ電氣的或ハ物理的方法ニ依ツテ傍
受サレ、解讀セラレ而シテ翻譯セラレシモノニシテ
予ノ知り且信ズル限り正確ニ日本文字ヲ翻譯スル爲
メ西洋人ニトリ入力ノ可能ナル限度ニ於テ正確且ツ
典據ノアルモノナリ。

參謀本部付大佐

CARTER, W. CLARKE
カーター・ダヴリウ・クラーク

Doc-2593 Evid

Folder 4

(245)

Doc 2593

Item 22 (Tel. 1393)

removed for introduction in evidence
by Mr. Hyde under above number.

Item 35

removed by Mr. Hyde for
introduction in evidence

as 2593 B

9/3/44

4603

GENERAL HEADQUARTERS
SUPREME COMMANDER FOR THE ALLIED POWERS
INTERNATIONAL PROSECUTION SECTION

,1946

TC: TRANSLATION CONTROL

Attached is Document No. _____ for _____

Arrange for translation as follows:

(NOTE: DO NOT REMOVE FROM ATTACHED MATERIAL)

Doc. No. 2593

15 August 1946

ANALYSIS OF DOCUMENTARY EVIDENCE

DESCRIPTION OF ATTACHED DOCUMENT

Title and Nature: Collection of photostats of Japanese Government messages intercepted, decrypted, and translated by War and Navy Dept personnel. Certified as accurate and authenticated by Carter W. CLARKE, Col. G.S.C.

Date: 2 Jul 41- Original () Copy (x) Language: English
8 Dec 41

Has it been translated? Yes () No (x)
Has it been photostated? Yes () No (x)

LOCATION OF ORIGINAL

Document Division

SOURCE OF ORIGINAL: United States War Dept, General Staff, Intelligence Division

PERSONS IMPLICATED: NOMURA, Kichisaburo; TOYODA, Teijiro; OSHIMA, Hiroshi; TOGO, Shigenori

CRIMES TO WHICH DOCUMENT APPLICABLE: Jap-American negotiations; Relations with Germany and Italy

SUMMARY OF RELEVANT POINTS

Item 1. 2 July; Circular 1390 re "Principal Points in Imperial Policy for Coping with Changing Situation" decided at conference held in Imperial presence. (In 2 parts)

Item 2. 14 July; No. 255 re information from military officials to attaches in CANTON pertaining to plans for invading French Indo-China and crushing Anglo-American assistance in southern areas.

Item 3. 31 July; No. 433; 4 parts; re Imperial Govt policy and views especially concerning Germany and Russia.

Doc. No. 2593
Page 1

Doc. No. 2593
Page 1

4-2-906
(1946)

Doc. No. 2593 - Page 2 - SUMMARY Cont'd

- Item 4. 27 Sep; No. 865; 10 parts; Washington to Tokyo reporting progress of Jap-American negotiations and U.S. maintenance of her proposals of 21 June. Washington stating that deadline for completion of negotiations will be extended.
- Item 5. 8 Oct; No. 907; parts 1 and 4 of four; Washington (NOMURA) to Tokyo re NOMURA's views of progress of Jap-American negotiations.
- Item 6. 16 Oct; No. 671; TOKYO (TOYODA) to Washington re German demand that Jap Govt give U.S. notification of existence of belligerent situation if U.S. continues to attack Axis powers increasingly.
- Item 7. 18 Oct; listed as "CA"; NOMURA to TOKYO re NOMURA's desire to return to Japan to report progress of Jap-American negotiations.
- Item 8. 4 Nov; No. 725; 3 parts; TOKYO to Washington re counter-proposal for resumption of Jap-American negotiations.
- Item 9. 4 Nov; No. 726; 4 parts; TOKYO to Washington re Proposal "A", the revised ultimatum to U.S. to meet as far as possible, American wishes based upon proposals of 25 Sep.
- Item 10. 5 Nov; No. 735; TOKYO to Washington re submission of Proposal "A" and announcement that if this is declined, Proposal "B" will be submitted as final proposal.
- Item 11. 5 Nov; No. 736; TOKYO to Washington setting 25 Nov as deadline for completing Jap-American negotiations.
- Item 12. 11 Nov; No. 764; 3 parts; TOKYO to Washington re Jap-American negotiations and their relationship to Great Britain.
- Item 13. 14 Nov; Circular 2319; TOKYO to HONGKONG re Japan's foreign policy as pertaining to CHINA if Jap-American negotiations fail.
- Item 14. 14 Nov; No. 1090; NOMURA to TOKYO reporting that American policy in Pacific is to stop any further Japanese moves northward or southward.
- Item 15. 16 Nov; Army 24878; TOKYO to Washington urging that NOMURA do his best to bring about immediate solution to Jap-American negotiations.

Doc. No. 2593 - Page 3 - SUMMARY Cont'd

Item 16. 19 Nov; No. 1136; Washington to TOKYO, re three ways Empire might take re policy with U.S.

Item 17. No. 812; 22 Nov; TOKYO to Washington stating that deadline for completion of negotiations will be extended to 29 Nov.

Item 18. 22 Nov; No. 815; TOKYO to Washington stating that Anti-Comintern agreement will be extended 5 years.

Item 19. 25 Nov; No. 118; HANOI to TOKYO re Japanese advance into THAILAND if Jap-American negotiations fail.

Item 20. 26 Nov; No. 1180; NOMURA and KURUSU to TOKYO re proposal for exchange of wires between U.S. and Japan hoping for cooperation in Pacific.

Item 21. 26 Nov; No. 1190; NOMURA to TOKYO re discouraging aspect of Jap-American negotiations.

Item 22. 29 Nov; No. 1393; BERLIN to TOKYO re meeting between Jap Ambassador and VON RIBBENTROP.

Item 23. 30 Nov; No. 985; TOKYO to BERLIN requesting that HITLER and VON RIBBENTROP be given a summary of Jap-American negotiations.

Item 24. 30 Nov; No. 986; TOKYO to BERLIN re Jap-American negotiations and stating that U.S. has decided to regard Japan along with Germany and Italy, as an enemy.

Item 25. 30 Nov; Telephone from Washington (KURUSU) to TOKYO (YAMAMOTO) re plans to see HULL and notification of ROOSEVELT's return to Washington.

Item 26. 30 Nov; No. 1222; NOMURA to TOKYO re publication in America of TONO's speech of 30 Nov.

Item 27. 30 Nov; No. 866; TOKYO to Washington relating that TOJO made no speech on 30 Nov and that it actually was composed by Business Office of Asia Development League (KOA DOMEI) against whom measures will be taken.

Item 28. 1 Dec; No. 865; TOKYO to Washington stating "to prevent U.S. from becoming unduly suspicious we have been

Doc. No. 2593 - Page 4 - SUMMARY Cont'd

advising the press and others that though there are some wide differences, the negotiations are continuing".

Item 29. 1 Dec; No. 1226; Washington to TOKYO re belief of many in America that Japanese Govt will resort to strong measures.

Item 30. 1 Dec; No. 1227; Washington to TOKYO stating belief that U.S. wishes to continue negotiations.

Item 31. 1 Dec; No. 1230; Washington to TOKYO stating causes why American sentiment has been aroused against Japan and listing TOJO's speech as one of the causes.

Item 32. 2 Dec; Cir. 2445; TOGO to HAVANA re immediate measures to be taken (burning of telegraph codes).

Item 33. 2 Dec; No. 1232; NOMURA to TOKYO re events of interview with WELLES and expressing opinion U.S. is desirous of reaching a solution through negotiation.

Item 34. 2 Dec; No. 512; CANTON to TOKYO stating that preparations are ready if hostilities begin.

Item 35. 3 Dec; No. 985; ROME to TOKYO re meeting with MUSSOLINI and CIANO re development of Jap-U.S. negotiations.

Item 36. 3 Dec; No. 878; TOKYO to Washington re to ominous tone of U.S. newspaper and radio comments.

Item 37. 3 Dec; No. 1256; NOMURA to TOKYO re TOKYO to send a reply giving clearer impression of Japan's peaceful intentions.

Item 38. 4 Dec; No. 909; TOKYO to HSINKING re steps MANCHUKUO will take if hostilities begin.

Item 39. 6 Dec; No. 899; TOGO to Washington stating that U.S. has "occupied" NETHERLANDS GUIANA and will no longer hesitate to use arms.

Item 40. 6 Dec; No. 1003; TOKYO to BERLIN stating Japan would like to avoid bringing about any situation likely to result in an armed clash with Soviet Russia "until strategic circumstances permit it".

Doc. No. 2593 - Page 5 - SUMMARY Cont'd

Item 41. 7 Dec; Cir. 2499; Parts la and 3 of three; re steps to be taken in China if international crisis develops.

Item 42. 7 Dec; No. 907; TOKYO to Washington re Japanese reply to U.S. be submitted at 1:00 P.M., 7 Dec; Washington time.

Item 43. 8 Dec 41; No. 1437; BERLIN to TOKYO stating that Jap Ambassador had called on RIBBENTROP at 1:00 P.M., 8 Dec. requesting Germany and Italy to issue formal declaration of war on America. at once.

(A.N. Originals of most of the above may also be found in IPS Doc. No. 906.)

Analyst: 2d Lt. Blumhagen

Doc. No. 2593
Page 5

Doc No. 65-4 #2593

Page No. 1

257B

7-1

Cancelled
Confirmed
~~Post~~

Horiko Amagi
September 10th 1946
September 11th 1946

発信 東京

受信 伯林

一九四一年 / 昭和十六年 / 七月二日

此係 (CA) (K九)

回電 三三九〇号

(三三九〇号)

(國家秘密)

七月二日二行「夕御前会

議「変轉七八情勢ニ及スル帝

国政策(主要事項)が未定ナシト。

~~Doc No 654 #2593~~

~~Page No. 1~~

D-1

Stem 1

Heppko Imago
September 10th 1946
September 11th 1946

秘密

発信 東京

受信 柏林

一九四一年 / 昭和十六年 / 七月二日

紫 (CA) (K九)

回電

(二) 九部

(~~國家~~ 秘密)

七月二日二行、夕御前会

議テ「變轉セル情勢ニ及スル帝

國政策ノ主宰 ~~事~~ 決定サレタ。

此ノ政策ハ次ノ二部分カラ成ル。最

初ノ部分ハ「政策」第一、二部ハ「主

事由

内容

要旨ニテアル。私ハ其ノ要旨ヲ詳

登信シテナル

此レハ国防機密ニ関スル

ナル故

事ヲカキ、此ノ情報ヲ他言スル

セザルベシ。

注意ト共ニ

其ノ

内容ヲ海軍及陸軍士官ニ傳へ

ラレタシ。

~~此ノ要旨ヲ~~

政策

一、世界ノ情勢力如何ニ変ラウ

トモ日本帝國ハ大東亞其榮園

ヲ確立スル事ニヨツテ世界ヲ平和

~~Dr. M. G. 4~~

#25930

D-1

~~Page No 3~~

二 寄與スル政策ヲ固守スル。

二 帝國政府ハ支那(変)事ノ

解決ニ

ナリトシテ努力ヲ續ケ、自有

自衛ノ基礎ヲ~~ナシ~~確立ス

ル爲ニ南方ニ進出スルハ管井テ、

策ヲ講スル。

1001

陸軍 二〇七〇二 秘密 藩 8/8/41 (NR)

一九四一年/昭和十六年
八月八日

秘密

寄信 東京 (松園)

受信 華府

~~Doc 4~~

#25930

~~Page 4~~

D-1

一九四一年 / 昭和十六年 / 七月二日

此系 (C A) (K 九)

回電 千五百九十号 一三九〇号

(二部)

三 要 事 項

蔣介石政権ヲ屈從させ

ル旨、南方~~各~~方面カラ 圧迫ヲ

増加シ、宣傳ト戰闘ノ手段ニ

ヨリ租界ヲ接收スル計畫ハ

実施サレル。外交カ涉ヲ続ケ、

南方ノ最モ重要ナ~~地~~細川三樹~~村~~ニ

其他ノ種々ノ計畫ヲ~~進~~行ス。

Doc No. 62-4 #2593D

D-1

~~page 5~~

同時ニ南方進出ノ準備ヲ増シ

佛領印度支那ト ~~支那~~ ^泰ニ関シ

テハ決定シタ政策ヲ実行スル露

独戦争ニ関シテハハ三國枢軸ノ

精神ハ維持スル ~~カ~~ ^モ現在凡ル準

備ヲ爲シ事態ハ我々ノ好キナ

態ニ扱フ。一方ハ外交交渉ハ

細ルノ注意ヲ拂ツテ行フ。西米利

加合衆国ノ参戦ヲ防ク爲役之

ヲ得ル ~~カ~~ ^ル凡ル手段ニ訴ヘルカ。必要ト

アラハ日本ハ三國同盟契約ニ従ツテ

行動シ、何時又如何ニ武力ヲ用フ

~~Doc No. 62-4~~

#2593D

~~Page No 6~~

D-1

ル力決定スル

此ノ通報ノ送ラシ~~タ~~宛~~ハ~~合

衆国、独逸トソワイエツト社会主義

共和国聯邦ヲアル。独逸カラ伊

國ヲサレタシ。

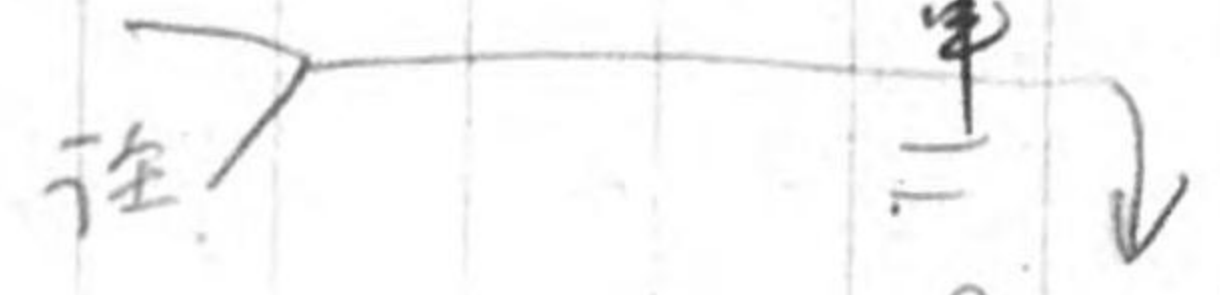
太利ハ~~送~~送スル

陸軍二〇七〇二

秘密

借決 8/8/41 (5)

一九四一年/昭和十六年
八月八日



注

コノ電報ニ用ヒラレタ~~ル~~組立法
 最高ノモト考ヘラレル
 和密令執中ノ

Item 17; No. 812; 22 Nov; TOKYO to Washington stating that deadline for completion of negotiations will be extended to 29 Nov.

Item 18; 22 Nov.; No. 815; TOKYO to Washington stating that Anti-Comintern agreement will be extended 5 years.

Item 19; 25 Nov.; No. 118; HANOI to TOKYO re Japanese advance into THAILAND if Jap.-Amer. negotiations fail.

Item 20; 26 Nov; No. 1180; NOMURA and KHRUSH to TOKYO re proposal for exchange of wires between U.S. and Japan hoping for cooperation in Pacific

Item 21; 26 Nov; No. 1190; NOMURA to TOKYO re discouraging aspect of Jap.-Amer. negotiations.

Item 22; 29 Nov.; No. 1393; BERLIN to TOKYO re meeting between Jap. Ambassador and VON RIBBENTROP

Item 23; 30 Nov; No. 985; TOKYO to BERLIN requesting that HITLER and VON RIBBENTROP be given a summary of Jap.-Amer. negotiations

Item 24; 30 Nov.; No. 986; TOKYO to BERLIN re Jap.-Amer. negotiations and stating that U.S. has decided to regard Japan along with Germany and Italy, as an enemy.

- Item 25 ; 30 Nov. ; Telephone from Washington, ^(KURUSU) to TOKYO
(YAMAMOTO) re plans to see HULL and notification
of ROOSEVELT's return to Washington.
- Item 26 ; 30 Nov. ; No. 1222 ; NOMURA to TOKYO re publication
in America of TOJO's speech of 30 Nov.
- Item 27 ; 30 Nov. ; No. 866 ; TOKYO to Washington relating
that TOJO made no speech on 30 Nov. and that it
actually was composed by Business Office of
Asia Development League (KOA DOMEI) against
whom measures will be taken.
- Item 28 ; 1 Dec. ; No. 865 ; TOKYO to Washington stating -
"to prevent U.S. from becoming unduly suspicious
we have been advising the press and others that
though there are some wide differences, the
negotiations are continuing."
- Item 29 ; 1 Dec. ; No. 1226 ; Washington to TOKYO re belief
of many in America that Japanese Gov't will resort
to strong measures.
- Item 30 ; 1 Dec. ; No. 1227 ; Washington to TOKYO stating belief
that U.S. wishes to continue negotiations.
- Item 31 ; 1 Dec. ; No. 1230 ; Washington to TOKYO stating causes
why American sentiment has been aroused against
Japan and listing TOJO's speech as one of the causes,

- Item 32; 2 Dec.; Civ. 2445; TOGO to HAVANA re immediate measures to be taken (burning of telegraph codes)
- Item 33; 2 Dec.; No. 1232; NOMHRA to TOKYO re events of interview with WELLES. and expressing opinion U.S. is desirous of reaching a solution through negotiation.
- Item 34; 2 Dec.; No. 512; CANTON to TOKYO stating that preparations are ready if hostilities begin.
- Item 35; 3 Dec.; No. 985; ROME to TOKYO re meeting with MUSSOLINI and CIANG re development of Jap.-U.S. negotiations.
- Item 36; 3 Dec.; No. 878; TOKYO to Washington re to ominous tone of U.S. newspaper and radio comments
- Item 37; 3 Dec.; No. 1256; NOMHRA to TOKYO re TOKYO to send a reply giving clearer impression of Japan's peaceful intentions.
- Item 38; 4 Dec.; No. 909; TOKYO to HSINKING re steps MANCHUKHO will take if hostilities begin.
- Item 39; 6 Dec.; No. 899; TOGO to Washington stating that U.S. has "occupied" NETHERLANDS GUIANA and will no longer hesitate to use arms.
- Item 40; 6 Dec.; No. 1003; TOKYO to BERLIN stating Japan would like to avoid bringing about any

situation likely to result in an armed clash with Soviet Russia "until strategic circumstances permit it."

Item 41 ; 7 Dec. ; Cir. 2499 ; Parts 1 and 3 of 3 ; re steps to be taken in China if international crisis develops.

Item 42 ; 7 Dec. ; No. ⁹⁰⁷ ~~1439~~ ; ~~BERLIN~~ to TOKYO to Washington re Japanese reply to U.S. be submitted at 1:00 P.M., 7 Dec., Washington time.

Item 43 ; 8 Dec. 41 ; No. 1437 ; BERLIN to TOKYO stating that Jap. Ambassador had called on RIBBENTROP at 1:00 P.M., 8 Dec. requesting Germany and Italy to issue formal declaration of war on America at once.

(A.N. Originals of most of the above may also be found in IFS Doc No 906).

2543
MEMORANDUM

To: Mr. Otto Lowe

24th June, 1946.

Subject: Intercepted Messages - Pearl Harbour.

The International Prosecution Section urgently desires to prove the authenticity, and as far as possible, the correctness of certain of these messages which are important for the case, which can best be done by affidavit or affidavits from the Officers responsible in the War and Navy Ministries. The correctness of them as printed appears to depend upon three factors - 1) Interception; 2) Decoding; 3) Translation. In certain cases the Prosecution has been able to get hold of Japanese originals and it has been found that there are certain errors, not all of great importance, though importance is attached by the persons concerned to some of them. In view of this it would hardly be possible or certainly wise for anybody to depose to their absolute accuracy. But two types of affidavit should be procurable:-

1. By the Officer in charge of Records, stating the manner in which these cables and in one case telephone conversation, came into the possession of the Department concerned, certifying that the copies thereof which should be exhibited to the Affidavit are correct and describing generally the various processes by which they were obtained.
2. If possible, affidavits by each of the persons who actually dealt with the particular messages of which a list is appended.
3. An affidavit stating the exact status as a Government Publication, if it is in the strict sense of the word a Government Publication at all, of the printed book containing these messages.

The Prosecution prefers not to use the book but to have copies of the particular messages listed appended to the Affidavit or Affidavits of types 1 and 2.

Carlisle W. Higgins
acting chief of Counsel
J.P.S.

Aug. 13, 1946

25^d3

Mr. C. Higgins turned these photostats & other data over to me this a. m. to look over & then give to you for filing & processing.

Mr. Taverner will need on cable of Nov. 29th & Dec. 3^d.

Our period, #10, will ask that all be processed.

J. W. F. Kelly

2513

List of messages to be proved.

<u>Page</u>	<u>Date</u>	<u>Japanese Reference No.</u>
1	Item 1 July 2nd	Circular 1390 (both parts) ✓
2	" 2 " 14th	No. 255 (This is printed as ✓ from Canton to Tokyo. Should it not be the other way about?)
8	" 31st	No. 433 - all four parts. ✓
36	Sept. 27th	" 865 - the whole ✓
58 ~ 9	Oct. 8th	907 ✓
71	" 16th	671 ✓
79	" 18th	-
92	Nov. 4th	725 - the whole ✓
94	" "	726 " " ✓
99	" 5th	735 ✓
100	" "	736 ✓
117	" 11th	764 the whole ✓
126	" 14th	Circular 2319 ✓
127 ✓	" "	No. 1090 - the whole ✓
137 ✓	" 16th	Army 24878 x
158 ✓	" 19th	No. 1136 ✓
165 ✓	" 22nd	812 ✓
166 ✓	" "	815 ✓
174 2 nd page missing	" 25th	118 ✓
175 ✓	" "	849 ✓
180 ✓	" 26th	1180 - the whole ✓
182 ✓	" "	1190 - " " ✓
200 ✓	" 29th	1393 " " ✓
204 ✓	" 30th	985 " " ✓
205 ✓	" "	986 " " ✓
206 ✓	" "	Telephone conversation ✓
207 ✓	" "	No. 1222 ✓
208 ✓	Dec. 1st	865 ✓
212 ✓	" "	1226 ✓
213 ✓	" "	1227 ✓
214 ✓	" "	1230 ✓
215 ✓	" 2nd	2445 ✓
221 ✓	" "	1232 ✓
224 ✓	" "	512 ✓
225 ✓	" 3rd	878 * - ?
227 ✓	" "	1256 ✓
228 ✓	" "	985 ✓
234 ✓	" 4th	909 ✓
238 ✓	" 6th	899 ✓
245 ✓	" "	1003 ✓
248 ✓	" 7th	907 ✓
251 ✓	" "	2499 ✓
253 ✓	" 8th	1437 ✓

* He does not put 878 itself, but 866 which is quoted therein and stated in a
 te dated 3rd December; actually we have a Japanese copy undated
 is the date. This might simply be stated in an
 e intercepted message exhibited.

2543

~~SECRET~~

24 July 1946

I hereby certify that the attached photostats of Japanese messages have been intercepted by electric or physical means, decrypted, and translated by trained personnel of the War and Navy Departments, and are accurate and authentic to the best of my knowledge and belief insofar as it is humanly possible for an occidental accurately to translate Japanese script.

CARTER W. CLARKE
Colonel, G.S.C.

CARTER W. CLARKE
Colonel, G.S.C.

~~SECRET~~

24 July 1946

I hereby certify that the attached photostats of Japanese messages have been intercepted by electric or physical means, decrypted, and translated by trained personnel of the War and Navy Departments, and are accurate and authentic to the best of my knowledge and belief insofar as it is humanly possible for an occidental accurately to translate Japanese script.

CARTER W. CLARKE
Colonel, G.S.C.

#2593D

Translated by HIRORO TAKEDA
Date started: Sep. 10, 1946
Date finished: "

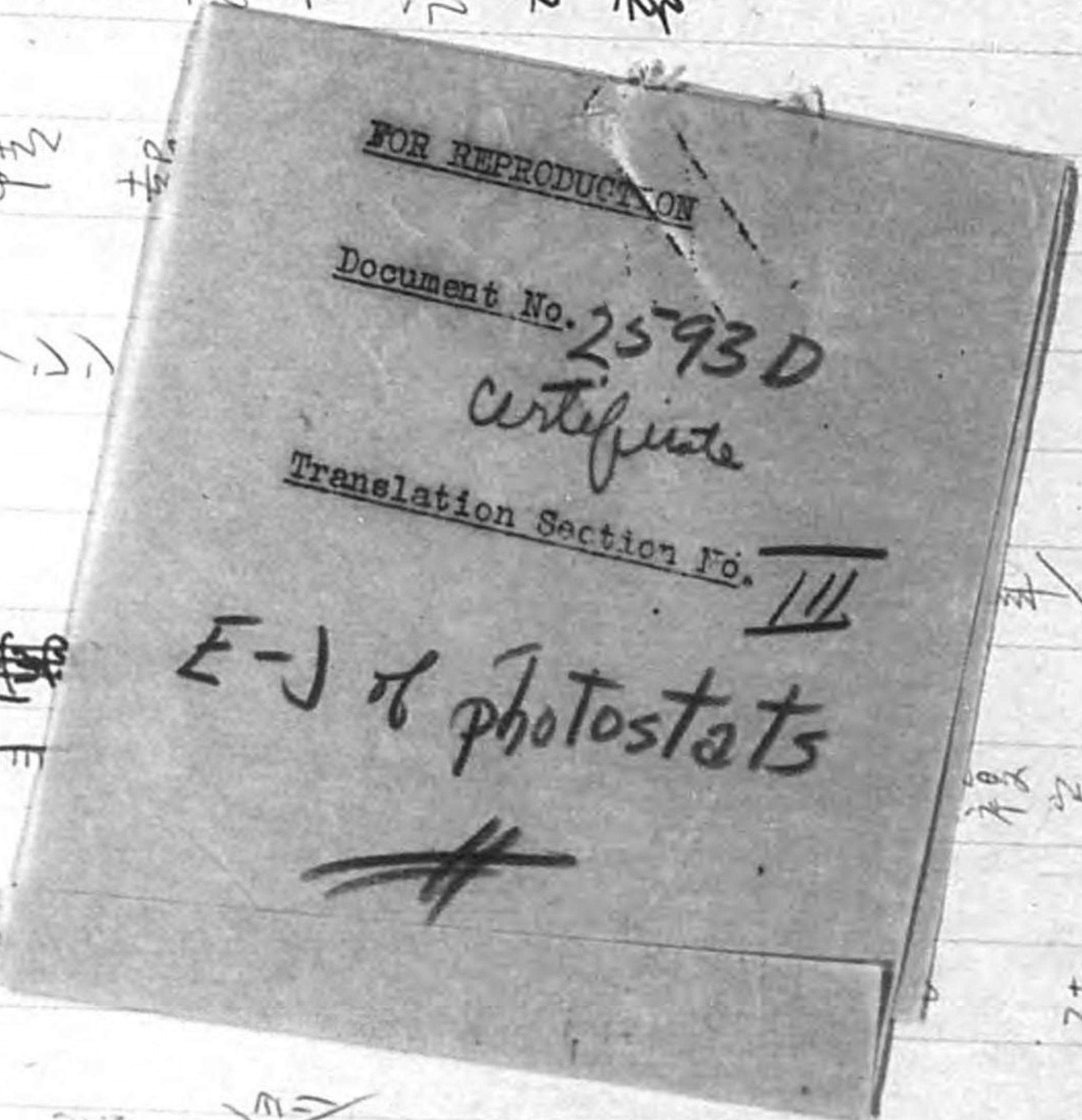
Certificate

極秘
陸軍省

陸軍省 總參謀本部

陸軍省

7-11



Y.G.

別紙 機密
秘 本 書 三

九月十四日

根子字集

電氣又ハ物

陸海軍省

熟練セル職員ニ解読翻譯ナルモノトテテ上ニ

西洋人ニトシテ日本~~語~~的確ニ翻譯スル事カ

人カテ可能ナル限リニ於テ秘ル具ニヨリ知リ

且テ信スル所ナルニ正確ニ信憑スルモノトテテ